



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/1040
8 October 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ФИНЛЯНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 7 ОКТЯБРЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь довести до Вашего сведения заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, относительно президентских выборов и референдума в Абхазии, опубликованное 6 октября 1999 года (см. приложение).

Буду признательна Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Марьятта РАСИ
Постоянный представитель Финляндии
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

Заявление страны, председательствующей в Европейском союзе,
относительно президентских выборов и референдума в Абхазии,
опубликованное 6 октября 1999 года

Европейский союз выражает сожаление в связи с тем, что власти Абхазии, Грузия, провели 3 октября так называемые президентские выборы вместе с референдумом о конституции Абхазии. В резолюции 1255 (1999) Совета Безопасности от 30 июля 1999 года было отмечено, что проведение этих выборов считается неприемлемым и незаконным. Европейский союз считает выборы и референдум не имеющими законной силы и считает, что их проведение нанесло ущерб усилиям по поиску мирного урегулирования конфликта в рамках женеvского процесса.

В то же время Европейский союз хотел бы вновь заявить о необходимости поиска окончательного и справедливого решения абхазской проблемы посредством политических переговоров. Такое решение должно предусматривать уважение территориальной целостности Грузии и необходимость предоставления максимальной автономии Абхазии, которая позволила бы абхазцам выражать свою самобытность в пределах Грузии.

Необходимо подчеркнуть, что столь же важное значение имеет обеспечение безопасного возвращения беженцев.

Страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом, ассоциированные страны Кипр и Мальта и страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия и Лихтенштейн, входящие в Европейское экономическое пространство, присоединяются к настоящему заявлению.
